

# True Wireless™ -tilbehør

Brukerveiledning



*Hear now. And always*



Cochlear®

Dette dokumentet inneholder informasjon om hvordan du bruker Cochlear™ True Wireless™-tilbehør med følgende lydprosessorer:

- Cochlear Nucleus®-**lydprosessor i CP900-serien**
- Cochlear Nucleus **Kanso™-lydprosessor**
- Cochlear **Nucleus® 7-lydprosessor**.

Les dette dokumentet og de andre brukerveiledningene som er nevnt her, nøye, slik at du er sikker på at du forstår hvordan dette tilbehøret brukes sammen med systemet.

## Symboler



**MERK**  
Viktig informasjon eller råd.



**TIPS**  
Tidsbesparende tips.



**FORSIKTIG (ikke farlig)**  
Det må utvises spesiell forsiktighet for å sørge for sikkerhet og effektivitet. Kan medføre skade på utstyret.



**ADVARSEL (farlig)**  
Potensiell sikkerhetsfare og alvorlige skadelige bivirkninger. Kan medføre personskade.

---

# Innhold

Om denne veiledningen.....	2
Trådløst tilbehør.....	4
Komme i gang.....	5
Mini Microphone 2 og Mini Microphone 2+ .....	6
Drifts karakteristikk.....	6
Klargjøre til bruk .....	8
Trinn 1: Slik kobler du til Mini Microphone.....	10
Trinn 2: Stream lyd fra Mini Microphone.....	12
Bruk av Mini Microphone .....	16
Volumkontroll .....	17
Ytterligere funksjoner – Mini Microphone 2+.....	20
TV Streamer .....	22
Drifts karakteristikk.....	22
Trinn 1: Tilkobling av TV Streamer .....	23
Trinn 2: Stream lyd fra TV Streamer.....	26
Volumkontroll .....	30
Modus for justering av forsinkelse.....	31
Phone Clip .....	32
Drifts karakteristikk.....	32
Lade Phone Clip .....	33
Trinn 1: Tilkobling av Phone Clip .....	34
Trinn 2: Bruke Phone Clip .....	36
Bruke flere tilbehør .....	38
Slik kobler du til trådløst tilbehør .....	39
Slik streamer du lyd med flere trådløse tilbehør .....	39
Kontrollere ytelsen for den trådløse mikrofonen.....	40
Endre mikseforholdet for tilbehøret .....	42
Forholdsregler .....	43
Advarsler .....	44
Magnettomografi (MR).....	44
Stell og vedlikehold .....	45
Sertifisering .....	47
Juridisk informasjon.....	47

## Om denne veiledningen

Denne veiledningen er ment for bruk av brukere av cochleaimplantat med følgende systemer:

### CP900-SERIEN OG KANSO

Kanso-lydprosessorer og lydprosessorer i CP900-serien



Fjernkontroll  
(CR210)



Remote Assistant  
(CR230)



## NUCLEUS 7

Nucleus 7-  
lydprosessor



Fjernkontroll  
(CR310)



Nucleus  
Smart-app



Bruk denne veiledningen sammen med brukerveiledningene for lydprosessoren, fjernkontrollen eller appen.

Se også brukerveiledningen som fulgte med det trådløse tilbehøret.

Denne veiledningen beskriver hvordan du konfigurerer og bruker Cochlear True Wireless-tilbehøret. Før du gjør dette, anbefales det at du leser *Trådløst tilbehør* på side 4, slik at du forstår hva de ulike tilbehørene gjør og de to hovedtrinnene som kreves for å komme i gang.

## Trådløst tilbehør

Cochlear True Wireless-tilbehør forbedrer ytelsen til Cochlear-systemet gjennom trådløs overføring av lyd fra lydkilder til lydprosessoren.



### MERK

Se side 43 og 44 for forholdsregler og advarsler angående bruk av det trådløse tilbehøret.

**Cochlear Wireless Mini Microphone** gir enkel og diskret en-til-en-hørsel eller allsidig funksjonalitet for støyende eller krevende lyttesituasjoner.



**Cochlear Wireless TV Streamer** overfører lyd direkte fra TV-apparatet, lydsystemet eller datamaskinen.



**Cochlear Wireless Phone Clip** kobler trådløst til Bluetooth®-enheter, for eksempel mobiltelefoner, musikkspillere og navigasjonssystemer.



## Komme i gang

Når du skal bruke det trådløse tilbehøret første gang, må du gjennom en prosess med to trinn – tilkobling og streaming:

### Trinn 1: Tilkobling

Koble det trådløse tilbehøret til lydprosessen(e), slik at de kan kommunisere (dette trenger du bare å gjøre første gang).

### Trinn 2: Streaming

Streaming gjør at du kan overføre lyd fra det trådløse tilbehøret til lydprosessen.

## Mini Microphone 2 og Mini Microphone 2+

Cochlear Wireless Mini Microphone 2 og Mini Microphone 2+ (heretter omtalt som Mini Microphone) gjør at du kan streame lyd direkte til lydprosessoren. Mini Microphone 2+ har også ekstra funksjonalitet.

### Drifts karakteristikk

KARAKTERISTIKK	VERDI/OMRÅDE	MINI MICROPHONE	
		2	2+
En-til-en-kommunikasjon	Driftsrekkevidde på opptil 25 m	✓	✓
Taletid før lading er nødvendig	Ca. 10 timer	✓	✓
Tilgjengelig tid for ny tilkobling hvis tilkoblingen går tapt	Fem minutter	✓	✓
Volumlås		✓	✓
Dempefunksjon		✓	✓
Innebygd fallregistreringsfunksjon	Fra høyder på > 75 cm. Demper effekt i opptil 2 sekunder	✓	✓
Flerbruksfunksjonalitet	Bordmikrofon, linjeinngang, teleslyngeforsterker og FM-signaler		✓





## Klargjøre til bruk

### Lade Mini Microphone

Når du bruker den første gang, må Mini Microphone lades i minst tre timer, selv om lampen viser at den er fulladet.

#### Lade Mini Microphone:

1. Sett mikro-USB-ladekabelen inn i kontakten på Mini Microphone.
2. Sett den andre enden inn i en strømkontakt med adapteren som følger med.
3. LED-lampen lyser rødt under lading.
4. Når enheten er fulladet (og fortsatt koblet til laderen), lyser LED-lampen rødt med grønne blink annethvert sekund.

Hvis batterinivået er lavt, blinker LED-lampen for status gult hvert sekund.



Mini Microphone 2 lades



Mini Microphone 2+ lades



#### MERK

Husk å slå av Mini Microphone når den ikke er i bruk, og hold den oppladet. Batteritiden (taletid) er 10 timer.

## Slå Mini Microphone av/på

### For å slå Mini Microphone PÅ:

1. Trykk på og hold **AV/PÅ**-knappen inne i **to sekunder** til LED-lampen blir grønn.
2. Slipp **AV/PÅ**-knappen. LED-lampen blinker grønt annethvert sekund.



### For å slå AV Mini Microphone:

1. Stopp streamingen før du slår av Mini Microphone.
2. Trykk på og hold inne **AV/PÅ**-knappen til LED-lampen blir rød.

## Trinn 1: Slik kobler du til Mini Microphone

Du må først koble Mini Microphone til lydprosessor(e), slik at de kan kommunisere.



### MERK

Hvis du vil koble mer enn ett trådløst tilbehør til din lydprosessor, må du bruke separate «kanaler». Se Bruke flere tilbehør på side 38 for ytterligere informasjon.


### Slik kobler du til Mini Microphone:

1. Fjern lydprosessor(e).
2. Slå lydprosessor(e) **AV**.
3. Slå Mini Microphone **PÅ** ved å trykke på og holde inne **AV/PÅ**-knappen på Mini Microphone i **2 sekunder** til LED-lampen blir grønn.
4. Bruk en penn til å trykke én gang på tilkoblingsknappen. LED-lampen oppå Mini Microphone blinker gult annethvert sekund i 20 sekunder. Du må slå prosessor(e) på i løpet av disse 20 sekundene for å koble den/dem til Mini Microphone.



Mini Microphone 2

Mini Microphone 2+

5. Slå lydprosessen(e) **PÅ**. En blå indikator  blinker en kort stund for å informere deg om vellykket tilkobling.
6. Du kan nå sette på lydprosessen(e) igjen.



**MERK**

Hvis du ikke har lydprosessen på øret etter tilkobling, vil det blinkende blå lyset endres til oransje.

## Trinn 2: Streame lyd fra Mini Microphone

Du må streame lyd for å høre lyd fra Mini Microphone.


Det er fire måter du kan gjøre dette på:

BRUKE ...	CP900-SERIEN	NUCLEUS 7
1 Knapp for lydprosessor	✓	✓
2 Fjernkontroll	✓	✓
3 Remote Assistant	✓	-
4 Nucleus Smart-app	-	✓

Når streaming har blitt aktivert, etterfølges pipetoner eller et blinkende lys (avhengig av lydprosessoren) av streamet lyd.

Når du stopper streamingen, hører du en kort pipetone. Lydprosessoren går tilbake til sist brukte program.

### Alternativ 1: Bruke lydprosessor(en)

1. Slå lydprosessor(en) **PÅ**.
2. Slå Mini Microphone **PÅ**.
3. **Trykk på og hold inne** knappen på lydprosessoren i 2 sekunder, **og slipp**. Det blinker et blått lys  på lydprosessoren for å angi streaming.



#### MERK

På prosessorer med to knapper bruker du den øverste knappen.

4. **Trykk lett** på knappen på lydprosessoren for å stoppe streamingen.

## Alternativ 2: Bruke fjernkontrollen

1. Slå lydprosessor(en) **PÅ**.
2. Slå fjernkontrollen **PÅ**.
3. Slå Mini Microphone **PÅ**.
4. **Trykk på og hold inne** telespole-knappen i 2 sekunder, og slipp.



5. Du stopper streamingen ved å **trykke lett på** telespole-knappen.



### MERK

Skjermbildefunksjoner kan variere fra ett produkt til et annet. Se brukerveiledningen som fulgte med enheten, for produktspesifikke detaljer.

### Alternativ 3: Bruke Remote Assistant

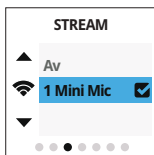
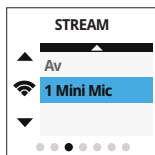
1. Slå lydprosessor(e) **PÅ**.
2. Slå Remote Assistant **PÅ**. Skjermbildet **Hjem** vises.
3. Slå Mini Microphone **PÅ**.
4. Du kan starte streaming med Remote Assistant på to måter:
  - **Metode 1: Trykk på og hold** inne telespole-knappen i **2 sekunder**, og slipp.



Mini Microphone vises som et ikon på **Hjem**-skjermbildet:



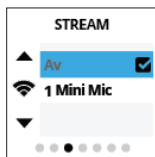
- **Metode 2:** Trykk på pil høyre på skjermbildet **Hjem** til du ser valgskjermen **Stream**. Rull nedover listen til kanalen du vil bruke, og trykk på **OK**.






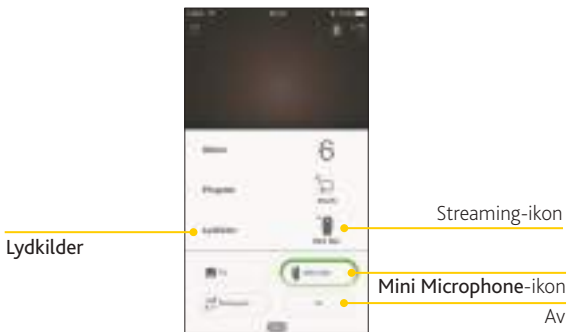
5. Du stopper streaming på én av følgende måter:

- Trykk lett på telespole-knappen, eller
- velg **AV** på valgskjermen **Stream**, og trykk deretter på OK.



#### Alternativ 4: Bruke Nucleus Smart-app

1. Slå lydprosessen(e) **PÅ**.
2. Slå Mini Microphone **PÅ**.
3. **Start** appen.
4. Trykk lett på **Lydkilder**, og trykk deretter på **Mini Microphone**-ikonet.  
Det blinker et blått lys  på lydprosessen for å angi streaming.  
Streaming-ikonet **Mini Microphone** vises på appen.



5. Hvis du vil stoppe lydoverføringen, trykker du på **Av** eller **X** på skjermbildet i appen.

## Bruk av Mini Microphone

### En-til-en-kommunikasjon

En person som snakker, kan bruke Mini Microphone ved å feste den på klærne i vertikal stilling 10–40 cm fra munnen. Mini Microphone gir direkte en-til-en-kommunikasjon med minimal bakgrunnsstøy.



#### MERK

Sørg for at AV/PÅ-knappen øverst på Mini Microphone peker mot munnen til den som snakker, når vedkommende har den på seg på denne måten.

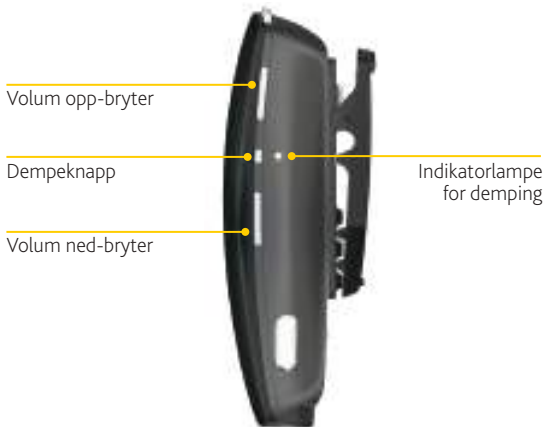
### Bruke som bordmikrofon (kun 2+)

Når den er plassert vannrett på et bord, veksler Mini Microphone 2+ automatisk fra direksjonell modus (for én-til-én-kommunikasjon) til omnidireksjonell modus for å ta inn stemmene til flere som snakker.

### Teste Mini Microphone

Trykk lett på eller blås inn i Mini Microphone for å teste at den streamer. Hvis du ikke hører noe med én gang, må du kanskje skru opp volumet på Mini Microphone.

## Volumkontroll



### Justere volumet

Du endrer volumet med knappene på siden av Mini Microphone.

### Dempe volumet

Lyden fra Mini Microphone kan dempes, for eksempel hvis den som har den på, må ha en separat samtale som ikke er relevant for brukeren.

Trykk på **dempeknappen** (ligger mellom volumbryterne) én gang for å dempe signalet. LED-lampen for demping blinker gult. Trykk én gang til for å oppheve dempingen. LED-lampen for demping slutter å blinke.

## Låse volumet

Volumet kan låses på et spesifikt nivå. Når det er låst, forblir volumet på det samme nivået som da Mini Microphone sist ble slått av.

### Slik låser du volumet:

1. Mens du streamer fra Mini Microphone, justerer du volumet til ønsket nivå.
2. Slå Mini Microphone **AV**.
3. **Trykk på** og hold inne volumknappen "-" sammen med **AV/PÅ**-knappen.
4. Når LED-lampen for status blir grønn, fortsetter du å holde inne volumknappen "-" og **slipper AV/PÅ**-knappen.
5. Fortsett å holde inne volumknappen "-" (i ca. 10 sekunder) til LED-lampen for status viser en grønn-gul-rød-sekvens.

Volumnivået er nå låst, og det blir værende på dette nivået selv etter at du slår Mini Microphone på og av. LED-lampen for status blinker raskt to ganger annethvert sekund.



#### MERK

Du kan fortsatt dempe lyden når volumet er låst.

### Slik låser du opp volumet:

1. Slå Mini Microphone **AV**.
2. **Trykk på og hold inne** volumknappen "+" sammen med **AV/PÅ**-knappen.
3. Når LED-lampen for status blir grønn, fortsetter du å holde inne volumknappen "+" og **slipper AV/PÅ**-knappen.
4. Fortsett å holde inne volumknappen "+" (i ca. 10 sekunder) til LED-lampen for status viser en grønn-gul-rød-sekvens.

Volumnivået er nå låst opp og kan justeres etter behov.

## Ytterligere funksjoner – Mini Microphone 2+

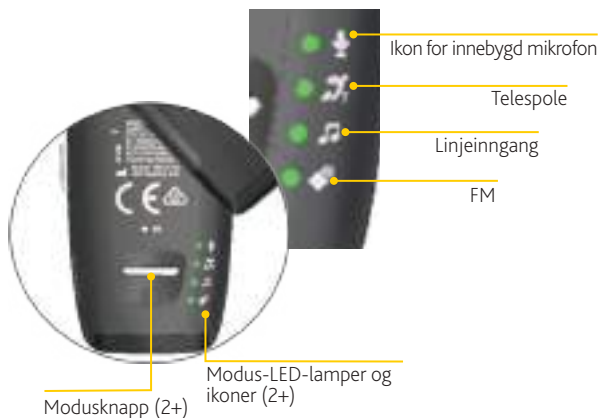
Mini Microphone 2+ har ekstra tilkoblingsmuligheter. Du kan også streame tale og lyd:

- fra de innebygde mikrofonene
- fra den innebygde telespolen, som mottar lyd fra et teleslyngesystem
- fra en ekstern FM-mottaker som er koblet til via den innebygde 3-pinner Euro-pinnekontakten
- fra en ekstern, analog kilde (stasjonær eller bærbar PC, TV, osv.) koblet til via den innebygde linjeinngangskontakten

### Slik bruker du modusknappen

Modusknappen brukes til å vise gjeldende modus, veksle mellom inngangsmodi og kontrollere batteristatusen.

For å vise gjeldende driftsmodus trykker du på **modusknappen** (på baksiden av Mini Microphone 2+) én gang. LED-lampe for gjeldende modus lyser i 2 sekunder.



## Gjør følgende for å endre driftsmodus:

1. Trykk én gang på **modusknappen**. Modus-LED-lampen som tilsvarer gjeldende modus, lyser.
2. Trykk på **modusknappen** igjen i løpet av 3 sekunder for å endre modus.
3. Gjenta trinn 2 til du er i ønsket modus. Den nye modusen vil være i drift når LED-lampen slukkes etter 3 sekunder.

Se brukerveiledningen som fulgte med Mini Microphone 2+, for ytterligere detaljer om modusfunksjoner.

## Batteristatus

Trykk på og hold inne **modusknappen** i ca. 3 sekunder, eller til én eller flere av modus-LED-lampene begynner å blinke, for å se gjeldende batteristatus.

GJENVÆRENDE BATTERI-KAPASITET	LED-STATUS
75–100 %	Alle modus-LED-lampene blinker
50–75 %	Tre modus-LED-lamper blinker (FM + linjeinngang + telespole)
25–50 %	To modus-LED-lamper blinker (FM + linjeinngang)
< 25 %	Én modus-LED-lampe blinker (FM)

## TV Streamer

Cochlear Wireless TV Streamer overfører stereolyd direkte fra TV-apparatet, lydsystemet eller datamaskinen til lydprosessen.



\*Kabler medfølger ikke

## Driftskarakteristikk

KARAKTERISTIKKER	VERDI/OMRÅDE
Driftsområde	Minst syv meter
Tilgjengelig tid for ny tilkobling hvis tilkoblingen går tapt	Fem minutter



## Trinn 1: Tilkobling av TV Streamer

Du må først koble TV Streamer til lydprosessor(en), slik at de kan kommunisere.



### MERK

Hvis du vil koble mer enn ett trådløst tilbehør til din lydprosessor, må du bruke separate «kanaler». Se Bruke flere tilbehør på side 38 for ytterligere informasjon.

### Slik kobler du til TV Streamer:

1. Sett strømkabelen inn i mikro-USB-kontakten på TV Streamer, og koble den til en strømkontakt i veggen.
2. Sett lyd-kabelen inn i lydinngangen med minikontakt på TV Streamer, og koble den til lyd-kilden.



Vanlig kobling til  
TV eller stereoanlegg



Vanlig kobling til TV-mottaker  
(scart-terminal)



Vanlig kobling til en datamaskins terminal for hodetelefoner




#### MERK

Noen koblinger kan føre til at du kun hører lyd, for eksempel hvis du kobler deg til et hodetelefonuttak på TV-en eller lydenheten.

Se brukerveiledningen for TV-apparatet for oppsettsalternativer som gjør at du og andre kan høre TV-en samtidig.

3. Strømindikatoren på TV Streamer lyser grønt.
4. Fjern lydprosessor(en).
5. Slå lydprosessor(en) **AV**.

6. Trykk én gang på tilkoblingsknappen på TV Streamer.  
Aktivitetslampen blinker oransje i 20 sekunder. Du må slå på prosessoren i løpet av disse 20 sekundene for å koble den til TV Streamer.
7. Slå lydprosessor(en) **PÅ**. En blå indikator  blinker en kort stund for å informere deg om vellykket tilkobling.



**MERK**

Hvis du ikke har lydprosessor(en) på øret etter tilkobling, vil det blinkende blå lyset endres til oransje.

8. Du kan nå sette på lydprosessor(en) igjen.  
Du må streame lyd for å høre lyd fra TV Streamer.  
Gå til *Trinn 2: Streame lyd fra TV Streamer*.

## Trinn 2: Streame lyd fra TV Streamer

Du må streame lyd for å høre lyd fra TV Streamer.


Det er fire måter du kan gjøre dette på:

BRUKE ...	CP900-SERIEN	NUCLEUS 7
1 Knapp for lydprosessor	✓	✓
2 Fjernkontroll	✓	✓
3 Remote Assistant	✓	-
4 Nucleus Smart-app	-	✓

Når streaming har blitt aktivert, etterfølges pipetoner eller et blinkende lys (avhengig av lydprosessoren) av streamet lyd.

Når du stopper streamingen, hører du en kort pipetone. Lydprosessoren går tilbake til sist brukte program.

### Alternativ 1: Bruke lydprosessoren

1. Slå lydprosessoren(e) **PÅ**.
2. Slå TV Streamer **PÅ**.
3. **Trykk på og hold inne** knappen på lydprosessoren i 2 sekunder, **og slipp**. Lydprosessoren blinker med et blått lys  for å vise at lyden streamer.



#### MERK

På prosessorer med to knapper bruker du den øverste knappen.

4. **Trykk lett** på knappen på lydprosessoren for å stoppe streamingen.

## Alternativ 2: Bruke fjernkontrollen

1. Slå lydprosessor(en) **PÅ**.
2. Slå fjernkontrollen **PÅ**.
3. Slå TV Streamer **PÅ**.
4. **Trykk på og hold inne** telespole-knappen i 2 sekunder, og slipp.



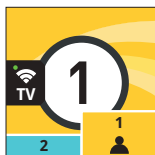
5. Du stopper streamingen ved å **trykke lett på** telespole-knappen.

### Alternativ 3: Bruke Remote Assistant

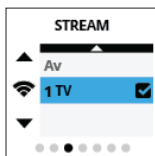
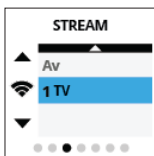
1. Kontroller at lydkilden (PC, stereoanlegg, TV og så videre) er slått **PÅ**.
2. Slå lydprosessor(e) **PÅ**.
3. Slå Remote Assistant **PÅ**. Skjermbildet **Hjem** vises.
4. Slå TV Streamer **PÅ**.
5. Du kan starte streaming på to måter:
  - **Metode 1: Trykk på og hold** inne telespoleknappen i 2 sekunder, **og slipp**. Dette streamer lyd fra kanal 1.



TV Streamer vises som et ikon på skjermbildet **Hjem**:

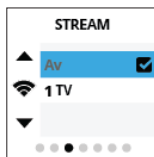


- **Metode 2: Trykk på pil høyre** på skjermbildet **Hjem** til du ser valgskjermen **Stream**. Rull nedover listen til kanalen du vil bruke, og trykk på **OK**.




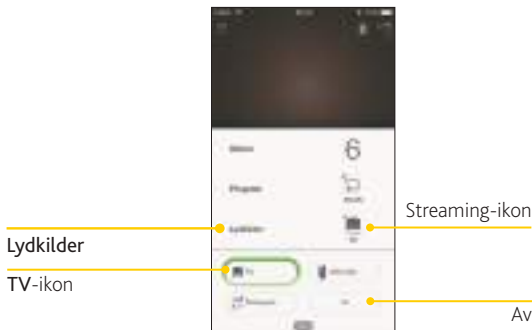
6. Du stopper streaming på én av følgende måter:

- Trykk lett på telespole-knappen, eller
- Velg **AV** på valgskjermen **Stream**, og trykk deretter på OK.



#### Alternativ 4: Bruke Nucleus Smart-app

1. Slå lydprosessor(en) **PÅ**.
2. Slå TV Streamer **PÅ**.
3. **Start** appen.
4. Trykk lett på **Lydkilder**, og trykk deretter på **TV**-ikonet. Det blinker et blått lys  på lydprosessoren for å angi streaming. Streaming-ikonet **TV** vises på appen.



5. Hvis du vil stoppe lydoverføringen, trykker du på **Av** eller **X** på skjermbildet i appen.

## Volumkontroll

Du justerer volumet med volumkontrollen på TV Streamer. Dette volumet kan være uavhengig av volumet som andre hører, avhengig av TV-/lydoppsettet.





## Modus for justering av forsinkelse

I sjeldne tilfeller kan det oppstå feiljustering mellom:

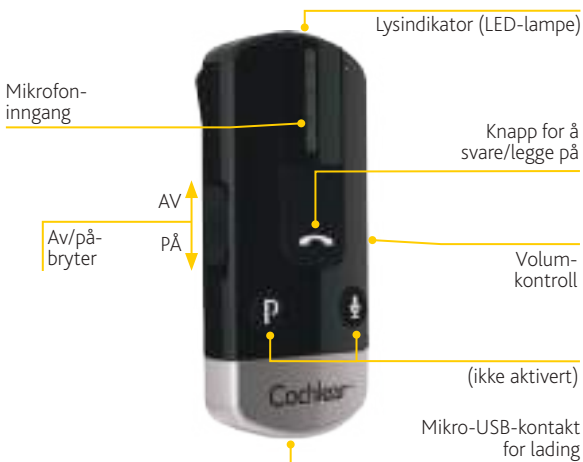
- lyden som streames til lydprosessorene, og lyden som kommer fra TV-høytalerne (ekko), eller
- den streamede lyden og TV-bildet (leppesynkronisering).

Du kan justere lydforsinkelsen på TV Streamer. Du finner mer informasjon i brukerveiledningen som fulgte med TV Streamer.

## Phone Clip

Cochlear Wireless Phone Clip kan festes på klærne og gjør at du får trådløs tilgang til Bluetooth®-enheter for bruk i situasjoner som disse:

- når du foretar håndfrie oppringninger med mobiltelefonen
- når du hører på et Bluetooth-aktivert navigasjonssystem
- når du streamer musikk fra en Bluetooth-aktivert enhet



## Drifts karakteristikk

KARAKTERISTIKKER	VERDI/OMRÅDE
Driftsområde (prosessor til Phone Clip)	Minst tre meter
Driftsområde (telefon til Phone Clip)	Minst syv meter
Taletid før lading er nødvendig	Ca. 6 timer
Tilgjengelig tid for ny tilkobling hvis tilkoblingen går tapt	30 sekunder

## Lade Phone Clip

1. Sett mikro-USB-ladekabelen inn i kontakten på Phone Clip.
2. Sett den andre enden inn i en strømkontakt med adapteren som følger med.



3. Når Phone Clip lades opp, vil LED-lampen øverst lyse rødt. Når mikrofonen er fulladet, lyser lampen grønt med røde blink annethvert sekund.
4. Første gang du lader Phone Clip, må du lade den i minst tre timer, selv om lampen viser at den er fulladet.

Hvis du mottar en oppringning, overstyrer den all lydstreaming som pågår, og du kan velge om du vil svare på eller avvise oppringningen.



### MERK

Husk å slå av Phone Clip når den ikke er i bruk, og hold den oppladet. Nominell taletid er seks timer for Phone Clip (80 timer på standby).

## Trinn 1: Tilkobling av Phone Clip

Du må først koble Phone Clip til lydprosessor(e), slik at de kan kommunisere.

### Trinn 1a: Koble lydprosessoren til Phone Clip:

1. Fjern lydprosessor(e).
2. Slå lydprosessor(e) **AV**.
3. Slå Phone Clip **PÅ**. LED-lampen blinker grønt når den er påslått.
4. Fjern det sølvfargede dekselet fra underdelen på Phone Clip ved å skyve det nedover.
5. Bruk en penn til å trykke på den hvite tilkoblingsknappen på baksiden av Phone Clip. Du har nå 20 sekunder på deg til å slå på prosessor(e) for å koble den/dem til Phone Clip.




#### MERK

Hvis du bruker et kompatibelt GN ReSound-høreapparat på den ene siden og en Cochlear-lydprosessor på den andre siden, må du koble til høreapparatet først og deretter lydprosessoren i samme tidsrom som for tilkobling av Phone Clip.

Tilkoblingsknapp  
for lydprosessor



6. Slå lydprosessor(en) **PÅ**. En blå indikator  blinker en kort stund for å informere deg om vellykket tilkobling.



#### MERK

Hvis du ikke har på deg lydprosessoren etter tilkobling, vil det blå lyset endres til oransje.

7. Du kan nå sette på lydprosessor(en) igjen.

#### Trinn 1b: Koble mobiltelefonen til Phone Clip:

8. Slå på Bluetooth på mobiltelefonen.
9. Trykk på den blå tilkoblingsknappen på baksiden av Phone Clip. LED-lampen blinker blått i 2 minutter. Du må koble Phone Clip til mobiltelefonen mens denne lampen er blå.



Tilkoblingsknapp  
for mobiltelefon

10. Velg alternativet for *telefon med høreapparat* fra listen over Bluetooth-enheter på mobiltelefonen.
11. Sett det sølvfargede dekselet på plass på basen på Phone Clip.

Du kan nå bruke Phone Clip. Gå til *Trinn 2: Bruke Phone Clip*.

## Trinn 2: Bruke Phone Clip

### For telefonoppringninger:

- **Hvis du vil svare på en oppringning:** trykker du på knappen for å svare/legge på.
- **Avvise en oppringning:** Trykk to ganger på knappen for å svare/legge på.
- **Foreta en oppringning:** Trykk på og hold inne knappen for å svare/legge på i 2 sekunder, og slipp. Bruk talekommandoer til å foreta en oppringning.
- **Avslutte en oppringning:** Trykk på knappen for å svare/legge på.

Du kan også bruke telefonen på vanlig måte for å foreta, svare på og avslutte telefonoppringninger. Den eneste forskjellen er at lyden streames automatisk til lydprosessor(en).



#### TIPS

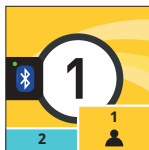
Du oppnår best ytelse ved å ha på deg Phone Clip loddrett og plassere den maksimalt 30 cm fra munnen. Phone Clip leveres med en roterende klemme, slik at du enkelt kan vri den til loddrett posisjon.



#### MERKNADER

- Du finner informasjon om mer avanserte funksjoner i brukerveiledningen som fulgte med Phone Clip.
- Du hører kanskje et pip når det kommer et lydsignal til Phone Clip (for eksempel hvis du mottar en SMS). Du kan kanskje deaktivere dette ved å bruke stille modus på telefonen eller ved å slå av telefonvarsler. Se brukerveiledningen for telefonen.

En Phone Clip som streamer, vises som et Bluetooth-ikon på **Hjem**-skjermbildet på Remote Assistant:



### Stream musikk (fra en Bluetooth-aktivert enhet):

1. Koble (til) enheten (for eksempel mobiltelefon eller PC) med Phone Clip ved hjelp av Bluetooth.
2. Start avspilling av musikk på enheten. Du vil høre lyd som spilles av i lydprosessoren.
3. Du stopper streamingen ved å avslutte musikkavspillingen på enheten.



#### TIPS

Du endrer volumet med kontrollene på Phone Clip.



## Bruke flere tilbehør

Du kan koble lydprosessorer til mer enn ett trådløst tilbehør. Hvert tilbehør må få tildelt sin egen "kanal".

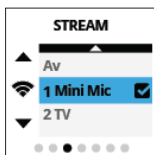
- Lydprosessorer har tre kanaler som kan kobles til en Mini Microphone eller TV Streamer.
- Hvis du allerede har utført tilkobling med et trådløst tilbehør i henhold til instruksjonene i denne veiledningen, ligger det i kanal 1.
- Hvis du vil koble til et annet tilbehør, må du velge en ledig kanal.



### TIPS

Bruk valgskjermen Stream på Remote Assistant til å vise hvilke kanaler som allerede er tildelt.

I dette eksempelet viser valgskjermen **Stream** på Remote Assistant en Mini Microphone tilkoblet på kanal 1 og en TV Streamer tilkoblet på kanal 2.



### MERK

Phone Clip bruker en egen dedikert kanal, og du trenger derfor ikke å velge kanal ved tilkobling. Den vises aldri på valgskjermen Stream.




## Slik kobler du til trådløst tilbehør

Hvis du vil koble til en Mini Microphone eller TV Streamer, må du velge en ledig kanal (ellers vil tilbehøret du kobler til, erstatte det eksisterende tilkoblede tilbehøret).

- Hvis lydprosessen ikke er koblet til noe trådløst tilbehør, trykker du én gang på tilkoblingsknappen på det trådløse tilbehøret for å koble til på kanal 1.
- Trykk to ganger for kanal 2.
- Trykk tre ganger for kanal 3.

## Slik streamer du lyd med flere trådløse tilbehør

Hvis det trådløse tilbehøret er koblet til i

- **Kanal 1: Trykk på og hold inne** knappen på lydprosessen i 2 sekunder, **og slipp**. Lydprosessen blinker med et blått lys  for å vise at lyden streamer.
- **Kanal 2: Trykk på og hold inne** knappen på lydprosessen i 2 sekunder, **og slipp** for å starte streaming. **Gjenta** for å streame fra kanal 2.
- **Kanal 3: Trykk på og hold inne** knappen på lydprosessen i 2 sekunder, **og slipp** for å starte streaming. **Gjenta to ganger** for å streame fra kanal 3.

**Trykk lett** på knappen på lydprosessen for å stoppe streamingen.

## Kontrollere ytelsen for den trådløse mikrofonen

Remote Assistant-brukere kan måle og sammenligne signalnivået som mottas fra mikrofonene på lydprosessoren, med signalet som mottas fra en ekstern mikrofon, for eksempel en Mini Microphone (MM) eller FM-enhet.

Denne målingen kan være nyttig for å:

- konfigurere et FM-system
- kontrollere at den eksterne mikrofonen fortsatt gir de ønskede fordelene.

Du kan vise dette balanseskjermbildet på Remote Assistant ved å gjøre følgende:



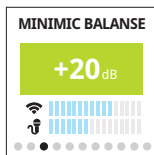
### MERK

Før du følger trinnene nedenfor, er det viktig at du velger et rolig sted uten bakgrunnsstøy.

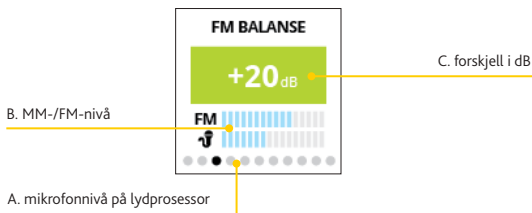
1. Gå til skjermbildet **Hjem** på Remote Assistant, og trykk på høyre pilknapp til du kommer til skjermbildet **Innstillinger**. Trykk deretter på knappen **OK**.



2. Trykk på høyre pilknapp til du kommer til skjermbildet **MM-/FM-balanse**. Trykk på **OK**.



Skjermbildet MM-/FM-balanse har tre hovedelementer:



- Stolpediagrammet for **mikrofonnivå på lydprosessor** nederst.
- Stolpediagrammet for **MM-/FM-nivå** på midten. Dette er lydnivået for det trådløse tilbehøret.
- Forskjellen mellom input fra den eksterne mikrofonen og input fra prosessormikrofonen, målt i desibel (dB). Dette tallet viser **forskjellen i dB** som brukeren får fra den eksterne mikrofonen. Hvis tallet er en negativ verdi, må du kanskje justere volumet på den eksterne mikrofonen. Det kan også hende at det var for mye bakgrunnsstøy under målingen.

## Endre mikseforholdet for tilbehøret

### Alternativ 1: Bruke Remote Assistant



#### MERK

Du kan bare gjøre dette med Remote Assistant i Avansert modus.

Slik justerer du mikseforholdet for lyd mellom det trådløse tilbehøret og mikrofonene på lydprosessoren:

1. Gå til skjermbildet **Hjem** på Remote Assistant, og trykk på pil høyre til du kommer til skjermbildet **Innstillinger**. Trykk deretter på knappen **OK**.
2. Trykk på høyre pil til du kommer til skjermbildet **Tilbehørsmiks**. Trykk på **OK**.



3. Trykk på **pil opp eller ned** for å endre miksen.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se brukerveiledningen for Remote Assistant.

### Alternativ 2: Bruke Nucleus Smart-app

På skjermbildet **Lydkilder** kan du åpne et skjermbilde for uavhengig justering av volumet på streamet lyd. Her kan du også justere volumet til lydprosessorens mikrofoner.

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se brukerveiledningen for Nucleus Smart-app.

## Forholdsregler

- Det trådløse tilbehøret overfører høyfrekvente radiobølger når det er slått på. Når du skal reise med fly, må du sette det i en modus som er tillatt på fly (f.eks. ved å slå det av) når flyet skal ta av og lande. Ta kontakt med flypersonellet hvis du har spørsmål.
- Når trådløse funksjoner er aktivert, bruker lydprosessoren digitalt kodede overføringer med lav effekt til å kommunisere med det trådløse tilbehøret. Elektroniske enheter i nærheten kan bli påvirket, selv om det er usannsynlig. I så fall må du flytte lydprosessoren bort fra den elektroniske enheten som påvirkes.
- Når trådløse funksjoner brukes og enhetene påvirkes av elektromagnetisk interferens, beveger du deg bort fra kilden.
- Trådløst tilbehør må deaktiveres når det ikke er i bruk. Hvis en prosessor forblir i trådløs streaming-modus uten tilkoblinger, vil lyder bli vesentlig lavere.
- Cochlear True Wireless-tilbehør inkluderer en RF-sender som fungerer i området 2,4–2,48 GHz. Slå av trådløse funksjoner i områder der radiofrekvensutsendelser er forbudt.

## Advarsler

- Se brukerveiledningen som fulgte med det trådløse tilbehøret, for produktspesifikke advarsler og brukerinformasjon.

### Magnettomografi (MR)



Alle eksterne komponenter til Cochlear-implantatsystemet (f.eks. lydprosessorer, fjernkontroller og relatert tilbehør) er ikke MR-sikre. Pasienten må ta av alle eksterne komponenter til Cochlear-implantatet før vedkommende går inn i et rom hvor det er plassert en MR-skanner.

Fullstendig informasjon om MR-sikkerhet fås på [www.cochlear.com/warnings](http://www.cochlear.com/warnings) eller ved å ringe det regionale Cochlear-kontoret (du finner kontaktnumre mot slutten av dette dokumentet).

## Stell og vedlikehold

### Stell av trådløst tilbehør

- Rengjør trådløst tilbehør med en fuktig klut. Bruk aldri rengjøringsmidler (vaskepulver, såpe og lignende) eller alkohol til å rengjøre enheten.
- Når det trådløse tilbehøret ikke er i bruk, skal du slå det av og oppbevare det på et sikkert sted.
- Beskytt det trådløse tilbehøret mot for mye fuktighet (bading eller svømming) og varme (radiator eller dashbord i bil).
- Beskytt den mot kraftige støt og vibrasjoner.
- Beskytt mikrofonen og ladekontaktene mot støv og skitt.
- Når TV Streamer ikke er i bruk i lengre perioder, må du ta ut strømledningen fra veggkontakten.

### Stell av lader

Vær oppmerksom på punktene nedenfor hvis produktet er utstyrt med en lader.

- Ikke prøv å lade produktet med noe annet enn den tilhørende AC-adapteren. Bruk av andre ladere kan skade eller ødelegge produktet og kan være farlig. Bruk av andre ladere kan gjøre en godkjenning eller garantien ugyldig.
- Ta kontakt med spesialister på høreutstyr for å finne ut hvilke godkjente tilbehør som er tilgjengelige.
- Lad produktet i henhold til instruksjonene som følger med.

## Stell av innebygd batteri

- Phone Clip og Mini Microphone drives av et oppladbart batteri.
- Et nytt batteri fungerer optimalt etter to eller tre fullstendige sykluser med lading og utlading.
- Batteriet kan lades og lades ut mange hundre ganger, men til slutt blir det utslitt.
- Ta ut laderen fra strømkontakten og produktet når det ikke er i bruk.
- Hvis det blir liggende ubrukt, vil et fulladet batteri miste ladingen over tid.
- Hvis produktet blir liggende på varme steder, reduseres batteriets kapasitet og levetid.
- Et produkt med et kaldt batteri fungerer kanskje ikke midlertidig, selv om det er fulladet. Batteriytelsen er spesielt begrenset i temperaturer godt under frysepunktet.



## Sertifisering

Cochlear Bone Anchored Solutions AB i Mölnlycke i Sverige er den juridiske produsenten av trådløst Cochlear-tilbehør, Cochlear Limited har testet og verifisert bruken av trådløst Cochlear-tilbehør sammen med systemene Nucleus 6 og Nucleus 7.

## Juridisk informasjon

Informasjonen i denne boken er ment å være korrekt på utgivelsestidspunktet. Spesifikasjoner kan imidlertid endres uten varsel.


© Cochlear Limited 2017






# Hear now. And always

## Cochlear True Wireless Accessories:


 **Cochlear Bone Anchored Solutions AB** Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

## Nucleus Sound Processor Systems:

 **Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

## Regional Offices:

 **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany  
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada  
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Cochlear Benelux NV** Schallenhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium  
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France  
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy  
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

## Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey  
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR  
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea  
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

## Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Germdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China  
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

## Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051, India  
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル  
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

## Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

## Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama  
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

## Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand  
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, den elliptiske logoen og Whisper er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix og WindShield er enten varemerker eller registrerte varemerker som eies av Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth er et registrert varemerke for Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

D978821 ISS2

Norwegian translation of D963695 ISS4 MAR17

